


SPECTROLINE® SPI-VLOGD
OIL-GLO® Leak Detection Demo Kit

This kit contains everything necessary to demonstrate how easy it is to use Spectroline® inspection lamps and super-bright fluorescent dyes to find the exact location of industrial fluid leaks.

CARRYING CASE CONTAINS

- SPI-VL violet light LED leak detection flashlight
- Three AAA batteries
- Sample bottle of diluted SPI-OGYG™ fluorescent dye
- Sample hose assemblies with fittings
- Fluid dropper
- RP-UVS-40 fluorescence-enhancing glasses

INSTALL BATTERIES & OPERATE THE FLASHLIGHT

Twist the end cap *counterclockwise* to open. Remove the battery carousel. Insert new batteries into the carousel and reinstall the carousel into its original position. Secure the end cap. Press the ON button once to turn the flashlight on.

TO DEMONSTRATE DYE FLUORESCENCE

For best demonstration results, use the SPI-VL flashlight in low-light conditions and wear the RP-UVS-40 fluorescence enhancing glasses.

- Remove the bottle containing diluted dye from its plastic bag. Use the fluid dropper to draw a small amount of dye from the bottle. Put a small drop of dye on the metal fitting of the sample hose assembly. Shine the flashlight on the fitting and see the bright fluorescent glow of the dye.

NOTE: After use, secure the cap of the bottle. Store the bottle in the plastic bag. Wash your hands. Dye may stain hands and clothing.

FAST, EASY LEAK DETECTION

If this were a real leak inspection, you would add the appropriate Spectroline® fluorescent dye to a circulating fluid system, then scan the system with the appropriate inspection lamp. The exact location of all leaks would be revealed by their bright fluorescent glow, allowing the leaks to be properly repaired.

TO LEARN MORE ABOUT OUR PRODUCTS

For product information and technical assistance, call us at 1-800-274-8888. Outside the United States, call 1-516-333-4840. Consult the Safety Data Sheet (SDS) on our website at www.spectroline.com.

 **SPECTRONICS**
CORPORATION
www.spectroline.com
 956 Brush Hollow Rd, Westbury, N.Y. 11590 U.S.A.
 800-274-8888 • 516-333-4840


SPECTROLINE® SPI-VLOGD
OIL-GLO® Kit de démonstration
pour détection de fuites

Ce kit contient tout ce qui est nécessaire pour démontrer la facilité d'utilisation des lampes d'inspection et des colorants fluorescents ultra brillants Spectroline® afin de détecter l'origine de toute fuite de fluide ou liquide industriel.

BOÎTIER DE TRANSPORT CONTENANT

- Lampe de poche SPI-VL avec DEL à lumière violette pour détection de fuites
- Trois piles type LR3 (AAA)
- Flaçon échantillon de colorant dilué fluorescent SPI-OGYG™
- Ensemble de tuyauterie échantillon avec raccords
- Compte-gouttes
- Lunettes révélatrices RP-UVS-40

INSTALLATION DES PILES & FONCTIONNEMENT DE LA

LAMPE Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens antihoraire pour l'ouvrir. Retirez le carrousel de la batterie. Insérez de nouvelles piles dans le carrousel et réinstallez le carrousel dans sa position d'origine. Fixez le capuchon.

DÉMONSTRATION DE FLUORESCENCE DU COLORANT

Pour les meilleurs résultats de la démonstration, utiliser la lampe de poche SPI-VL sous une lumière faible en portant les lunettes révélatrices RP-UVS-40.

- Retirez la bouteille contenant le colorant dilué de son sac en plastique. Utilisez le compte-gouttes pour extraire une petite quantité de colorant de la bouteille. Déposez une petite goutte de colorant sur le raccord en métal de l'ensemble de tuyau échantillon. Brillez la lampe de poche sur le raccord et voir la lueur fluorescente du colorant.

Nota : Après utilisation, fermez bien le bouchon de la bouteille. Rangez la bouteille dans le sac en plastique. Lave t'es mains. Le colorant peut tacher les mains et les vêtements.

DÉTECTION DE FUITES RAPIDE ET FACILE

Dans le cas d'une recherche de fuite réelle, il faudrait ajouter le colorant fluorescent Spectroline® approprié dans un circuit en circulation et éclairer le circuit avec la lampe appropriée. L'origine exacte de toutes les fuites deviendrait immédiatement visible grâce à leur haute fluorescence et les fuites pourrait être réparées.

POUR EN APPRENDRE D'AVANTAGE SUR NOS PRODUITS

Veillez nous appeler au 1-800-274-8888 si vous avez besoin d'informations sur le produit ou d'une assistance technique. En dehors des États-Unis, appelez au 1-516-333-4840. Consultez les fiches techniques sur la sécurité des produits en vous connectant à notre site web: www.spectroline.com.


SPECTROLINE® SPI-VLOGD
OIL-GLO® Kit de demostración
de detección de fugas

Este kit contiene todo lo necesario para demostrar lo fácil que es usar las linternas de inspección de alta intensidad Spectroline® y los tintes fluorescentes súper brillantes para detectar la ubicación exacta de las fugas de fluidos industriales.

EL ESTUCHE PORTÁTIL CONTIENE

- linterna de detección de fugas con LED de luz violeta SPI-VL
- Tres pilas AAA
- Muestra de frasco de tinte fluorescente diluido SPI-OGYG™ con tope aplicador
- Muestra de ensamble de manguera con accesorios
- Gotero fluido
- Gafas de realce de fluorescencia RP-UVS-40

PARA INSTALAR LAS PILAS & PARA OPERAR LA LINTERNA

Gire la tapa del extremo en sentido antihorario para abrir. Retire el carrusel de la batería. Inserte pilas nuevas en el carrusel y vuelva a instalar el carrusel en su posición original. Asegure la tapa final.

PARA DEMOSTRAR LA FLUORESCENCIA DEL TINTE

Para lograr los mejores resultados de la demostración, use la linterna SPI-VL con poca luz y use las gafas RP-UVS-40 para aumentar la fluorescencia.

- Retire la botella que contiene el tinte diluido de su bolsa de plástico. Use el gotero para extraer una pequeña cantidad de tinte de la botella. Coloque una pequeña gota de tinte en el accesorio metálico del conjunto de la manguera de muestra. Encienda la linterna en la conexión y observe el brillo fluorescente brillante del tinte.

NOTA: Después del uso, asegure la tapa de la botella con fuerza. Guarde la botella en la bolsa de plástico. Lava tus manos. El tinte puede manchar las manos y la ropa.

DETECCIÓN DE FUGAS RÁPIDA Y FÁCIL

Si ésta fuera una inspección de fuga real, usted habría añadido el tinte fluorescente Spectroline® apropiado al sistema de circulación de fluido, luego habría escaneado el sistema con la linterna de inspección apropiada. La ubicación exacta de todas las fugas se habría revelado por el resplandor brillante fluorescente, permitiendo de esa manera que se reparen correctamente.

SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE NUESTROS PRODUCTOS

Para obtener información del producto o asistencia técnica, llámenos al 1-800-274-8888. Si está fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-4840. Consulte nuestra Hoja de Información de Seguridad de los Materiales en nuestro sitio de Internet en www.spectroline.com.


SPECTROLINE® SPI-VLOGD
OIL-GLO® Leckortungs-Vorführset

Dieses Set enthält alles Notwendige, um vorzuführen, wie einfach es die Spectroline®-Inspektionslampen mit hoher Intensität und die super-hellen fluoreszierenden Farbstoffe machen, den exakten Ursprungsort eines industriellen Flüssigkeitslecks aufzufinden.

TRAGEKOFFER ENTHÄLT

- SPI-VL LED-Leckortungstaschenlampe mit violetterm Licht
- Drei AAA-Batterien (Microzellen)
- Eine Probeflasche mit verdünntem, fluoreszierendem SPI-OGYG™-Farbstoff mit Applikatoroberteil
- Ein Probeschlauchsystem mit Anpasstücken
- Flüssigkeitstropfen
- RP-UVS-40 Fluoreszenzverstärkende Brille

EINLEGEN DER BATTERIEN & BEDIENUNG DER

TASCHENLAMPE Drehen Sie die Endkappe zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie das Batteriekarussell. Legen Sie neue Batterien in das Karussell und setzen Sie das Karussell wieder in seine ursprüngliche Position ein. Sichern Sie die Endkappe.

ZUR VORFÜHRUNG DER FARBSTOFF-FLUORESCENZ

Um beste Vorführergebnisse zu erzielen, verwenden Sie die SPI-VL-Taschenlampe in gedämpften Lichtverhältnissen und setzen Sie die fluoreszenzverstärkende Brille RP-UVS-40 auf.

- Nehmen Sie die Flasche mit verdünntem Farbstoff aus der Plastiktüte. Verwenden Sie den Flüssigkeitstropfer, um eine kleine Menge Farbstoff aus der Flasche zu ziehen. Tragen Sie einen kleinen Tropfen Farbstoff auf die Metallarmatur der Probeschlaucheinheit auf. Bringen Sie die Taschenlampe auf die Armatur und sehen Sie das helle fluoreszierende Leuchten der Farbe.

Hinweis: Sichern Sie den Deckel der Flasche nach dem Gebrauch gut. Bewahren Sie die Flasche in der Plastiktüte auf. Wasche deine Hände. Der Farbstoff kann Hände und Kleidung verschmutzen.

RASCHE, EINFACHE LECKORTUNG

Falls es sich um eine echte Leckinspektion handeln würde, würden Sie dem Flüssigkeitskreislaufsystem den passenden fluoreszierenden Spectroline®-Farbstoff hinzufügen, ihn zirkulieren lassen, und das System dann mit der passenden Inspektionslampe untersuchen. Der exakte Ursprungsort eines jeden Lecks würde durch sein helles fluoreszierendes Leuchten preisgegeben, so dass es ordnungsgemäß repariert werden kann.

UM MEHR ÜBER UNSERE PRODUKTE ZU ERFAHREN

Für Produktinformationen und technische Hilfe, rufen Sie uns bitte unter der Telefonnummer [+1] 800-274-8888 an. Die Nummer bei Anrufen von außerhalb der USA, lautet [+1] 516-333-4840. Informationen finden Sie auch auf dem Sicherheitsdatenblatt (SDS) auf unserer Website unter www.spectroline.com.